

II

(Atti per i quali la pubblicazione non è una condizione di applicabilità)

CONSIGLIO

DECISIONE DEL CONSIGLIO

del 25 febbraio 1991

che autorizza la proroga o il tacito rinnovo di taluni accordi commerciali conclusi da Stati membri con paesi terzi

(91/104/CEE)

IL CONSIGLIO DELLE COMUNITÀ EUROPEE,

visto il trattato che istituisce la Comunità economica europea, in particolare l'articolo 113,

vista la decisione 69/494/CEE del Consiglio, del 16 dicembre 1969, concernente la graduale uniformazione degli accordi relativi alle relazioni commerciali degli Stati membri con i paesi terzi e la negoziazione degli accordi comunitari⁽¹⁾, in particolare l'articolo 3,

vista la proposta della Commissione,

considerando che, per gli accordi e protocolli indicati in allegato, la proroga o il tacito rinnovo per una durata oltrepassante il periodo transitorio è stata da ultimo autorizzata con la decisione 89/525/CEE⁽²⁾;

considerando che gli Stati membri interessati hanno chiesto l'autorizzazione di prorogare o rinnovare detti accordi al fine di evitare una discontinuità nelle loro relazioni commerciali convenzionali con i paesi terzi interessati;

considerando tuttavia che la maggior parte dei settori disciplinati da tali accordi sono ormai oggetto di accordi comunitari; che, data tale situazione, si deve autorizzare il mantenimento di tali accordi nazionali unicamente per i

settori che non siano oggetto di accordi comunitari; che, peraltro, la presente autorizzazione non può mettere in causa l'obbligo degli Stati membri di evitare ed eventualmente eliminare ogni incompatibilità tra detti accordi e le disposizioni del diritto comunitario;

considerando che, inoltre, le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare non devono costituire, durante il periodo considerato, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che gli Stati membri interessati hanno dichiarato che la proroga o il tacito rinnovo di detti accordi non ostacolerà l'apertura dei negoziati comunitari con i paesi terzi in questione ed il trasferimento delle materie commerciali oggetto di detti accordi negli accordi comunitari, né ostacolerà, durante il periodo considerato, l'adozione dei provvedimenti necessari per portare a termine l'uniformazione dei regimi d'importazione degli Stati membri;

considerando che dalla consultazione prevista all'articolo 2 della decisione 69/494/CEE è risultato, come confermato dalle dichiarazioni di cui sopra degli Stati membri interessati, che le disposizioni degli accordi da prorogare o da rinnovare non costituiscono, durante il periodo considerato, un ostacolo all'attuazione della politica commerciale comune;

considerando che in tali condizioni detti accordi possono formare oggetto di proroga o di tacito rinnovo per un periodo limitato,

⁽¹⁾ GU n. L 326 del 29. 12. 1969, pag. 39.

⁽²⁾ GU n. L 273 del 22. 9. 1989, pag. 22.

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE :

Articolo 1

Gli accordi commerciali ed i protocolli conclusi da Stati membri con paesi terzi ed enumerati in allegato possono essere prorogati o tacitamente rinnovati fino alla data indicata accanto a ciascuno di essi, per i settori non disciplinati dagli accordi tra la Comunità e i paesi terzi in questione purché le loro disposizioni non siano incompatibili con le politiche comuni esistenti.

Articolo 2

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, addì 25 febbraio 1991.

Per il Consiglio

Il Presidente

J.-C. JUNCKER

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro	País tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo	Prorrogado o tácitamente reconducido hasta el
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηράς ανανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
Estado-membro	País terceiro	Natureza e data do acordo	Prorrogado ou tácitamente renovado até
BENELUX	Japon / Japan	Accord commercial / Handelsakkoord 8. 10. 1960	} 31. 12. 1991
		Protocoles et agreed minutes / Protocollen en agreed minutes 13. 4. 1963	
		Échange de lettres / Briefwisseling 30. 4. 1963	
DANMARK	Argentina Elfenbenskysten Israel Østrig	Handels- og betalingsaftale 25. 11. 1957	31. 12. 1991
		Handelsaftale 23. 11. 1966	9. 1. 1992
		Handelsaftale 14. 11. 1952	14. 11. 1991
		Vareudvekslingsaftale 29. 11. 1948	28. 11. 1991
DEUTSCHLAND	Arabische Republik Ägypten Argentinien Äthiopien Brasilien Chile Benin Elfenbeinküste Gabun Guinea Japan Kamerun Kenia Kongo Madagaskar Marokko Neuseeland Niger Nigeria Burkina Faso Pakistan Paraguay Schweiz Sambia Sierra Leone	Abkommen über den Warenverkehr 18. 2. 1956	31. 12. 1991
		Handels- und Zahlungsabkommen 25. 11. 1957	31. 12. 1991
		Wirtschafts- und Handelsabkommen 21. 4. 1964	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 1. 7. 1955	31. 12. 1991
		Protokoll über Handels- und Zahlungsverkehr 2. 11. 1956	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 19. 6. 1961	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 18. 12. 1961	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 11. 7. 1962	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 19. 4. 1962	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 1. 7. 1960	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 8. 3. 1962	31. 12. 1991
		Wirtschafts- und Handelsabkommen 4. 12. 1964	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 30. 10. 1962	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 6. 6. 1962	31. 12. 1991
		Handelsabkommen und Briefwechsel 15. 4. 1961	} 31. 12. 1991
		Protokoll 20. 1. 1964	
		Handelsabkommen 20. 4. 1959	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 14. 6. 1961	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 25. 3. 1963	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 8. 6. 1961	31. 12. 1991
		Handelsabkommen und Protokoll 9. 3. 1957	31. 12. 1991
		Handelsabkommen 25. 7. 1955	31. 12. 1991
		21. Zusatzprotokoll zum (aufgehobenen) deutsch-schweizerischen Handelsabkommen 13. 9. 1977	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 10. 12. 1966	31. 12. 1991
		Wirtschaftsabkommen 13. 9. 1963	31. 12. 1991

DEUTSCHLAND (Fortsetzung)	Somalia	Handelsabkommen	19. 1. 1962	31. 12. 1991
	Sri Lanka	Handelsabkommen	1. 4. 1955	31. 12. 1991
	Südafrika	Liste der Einfuhrkontingente		31. 8. 1991
	Tansania	Handels- und Wirtschaftsabkommen	6. 9. 1962	31. 12. 1991
	Tschad	Wirtschaftsabkommen	31. 5. 1963	31. 12. 1991
	Tunesien	Handelsabkommen und Zusatzprotokoll	29. 1. 1960 22. 12. 1963	} 31. 12. 1991
	Uganda	Handelsabkommen	17. 3. 1964	
	Zentralafrikanische Republik Zypern	Wirtschaftsabkommen Handelsabkommen	29. 12. 1962 30. 10. 1961	31. 12. 1991 31. 12. 1991
ΕΛΛΑΔΑ	Καναδάς	Εμπορική συμφωνία	25. 8. 1947	28. 8. 1991
	Σουδάν	Εμπορική συμφωνία	10. 10. 1978	10. 10. 1991
	Ζαΐρ	Εμπορική συμφωνία	3. 10. 1968	3. 10. 1991
	Κορέα	Εμπορική συμφωνία	4. 10. 1974	4. 10. 1991
	Κύπρος	Εμπορική συμφωνία	23. 8. 1962	23. 8. 1991
ESPAÑA	Cuba	Convenio comercial	23. 1. 1979	31. 1. 1992
	Colombia	Acuerdo comercial	27. 6. 1979	19. 12. 1991
	India	Acuerdo de comercio y de cooperación económica	14. 12. 1972	13. 12. 1991
	Madagascar	Acuerdo comercial	20. 1. 1965	19. 1. 1992
	Pakistan	Acuerdo comercial	29. 11. 1976	28. 11. 1991
	Uruguay	Convenio sobre intercambio comercial	24. 2. 1954	20. 2. 1992
	Zaire	Acuerdo de cooperación económica	21. 11. 1983	20. 11. 1991
FRANCE	Argentine	Accord commercial et de paiement	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Autriche	Accord commercial et protocole	26. 7. 1963	31. 12. 1991
	Israël	Accord commercial	10. 7. 1953	} 31. 12. 1991
		Protocole	16. 1. 1967	
		Échange de lettres	24. 12. 1968	
	Japon	Accord commercial et protocole	14. 5. 1963	} 10. 1. 1992
		Protocole	26. 7. 1966	
	Mexique	Accord commercial	11. 7. 1950	28. 11. 1991
	Norvège	Accord commercial	3. 7. 1951	} 31. 12. 1991
		Protocole	2. 4. 1960	
		Échange de lettres	6. 2. 1964	
	Suède	Accord commercial	3. 3. 1949	31. 12. 1991
	Suisse	Accord commercial	21. 11. 1967	31. 12. 1991
	Turquie	Accord commercial	31. 8. 1946	31. 12. 1991
	Yougoslavie	Accord commercial	25. 1. 1964	} 31. 12. 1991
	Protocole	6. 5. 1970		
ITALIA	Argentina	Accordo commerciale e scambio di note	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Canada	Modus vivendi commerciale	28. 4. 1948	31. 12. 1991
	Costa Rica	Modus vivendi commerciale e scambio di note	20. 2. 1953 23. 6. 1953	} 12. 11. 1991
	Giappone	Agreed minutes	31. 12. 1969	
	Guatemala	Modus vivendi commerciale	6. 6. 1936	31. 12. 1991
	Malta	Accordo commerciale	28. 7. 1967	31. 12. 1991
	Marocco	Accordo commerciale	28. 1. 1961	} 31. 12. 1991
		Protocollo	24. 2. 1963	
	Messico	Accordo commerciale	15. 9. 1949	
		Protocollo	28. 10. 1963	} 31. 12. 1991
		Scambio di note	20. 7. 1963	
	Pakistan	Accordo commerciale	10. 1. 1961	10. 1. 1992
	Paraguay	Accordo commerciale	8. 7. 1959	23. 1. 1992
	Repubblica araba d'Egitto	Protocollo commerciale	29. 4. 1959	31. 12. 1991
	Siria	Accordo commerciale	10. 11. 1955	31. 12. 1991
Tunisia	Accordo commerciale e protocollo addizionale	23. 11. 1961 2. 8. 1963	} 31. 12. 1991	
NEDERLAND	Arabische Republiek	Handelsovereenkomst	21. 3. 1953	31. 12. 1991
	Egypte	Handels- en betalingsovereenkomst	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Argentinië Turkije	Handelsakkoord	6. 9. 1949	31. 12. 1991

PORTUGAL	Angola	Acordo comercial	20. 1. 1979	19. 1. 1992
	Colômbia	Acordo comercial	28. 12. 1978	27. 12. 1991
	Coreia do Sul	Acordo comercial	2. 12. 1977	1. 12. 1991
	Equador	Acordo comercial	16. 12. 1976	15. 12. 1991
	Senegal	Acordo comercial	30. 1. 1975	} 29. 1. 1992
		Protocolo adicional	21. 2. 1980	
	Tunísia	Acordo comercial	9. 11. 1974	8. 11. 1991
Zaire	Acordo comercial	16. 12. 1983	15. 12. 1991	
UEBL / BLEU	Argentine /	Accord commercial et de paiement /		
	Argentinië	Handels- en betalingsakkoord	25. 11. 1957	31. 12. 1991
	Pakistan	Accord commercial / Handelsakkoord	15. 3. 1952	31. 12. 1991